

dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Dürrenäsch 08/2016

www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli



PARTYSERVICE
METZGEREI
ULMANN
ZETZWIL
Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
eris mann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



Am 23. Oktober **in den Grossen Rat**
Jacqueline Felder
Boniswil
Mitarbeiterin Pflege – Demenzabteilung im Alters- und Pflegeheim Seon
Ortsparteipräsidentin
Mitglied im Kantonalvorstand
Vorstand SVP Frauen Aargau
Liste 1
SCHWEIZER QUALITÄT
SVP
Die Partei des Mittelstandes

Zur Wahl in den Regierungsrat empfehle ich **Alex Hürzeler** bisher **Franziska Roth** neu

PRAXIS-TEAM
ST. MARGARETHEN
Reinach

NEUERÖFFNUNG
PRAXIS REINACH

Wir freuen uns sehr, die Praxis von Dr. A. Csernay übernehmen zu dürfen. Gerne stehen wir für alle zahnmedizinischen Anliegen zur Verfügung.

Prof. Dr. med. dent. **Kurt Jäger**
Med. dent. **Andres Izquierdo**




1.9.
2016

Praxis-Team St. Margarethen Reinach
Stumpenbachstrasse 18 5734 Reinach/AG T +41 62 771 12 40 praxis.reinach@margarethen.ch www.margarethen.ch

Aufbruchbewilligung für Swisscom und upc cablecom
Zwecks Anschluss von Neubauten wurden die Bewilligungen für Bauarbeiten an der Ställistrasse und das Setzen eines Schachtes im Trottoir an der Höhestrasse erteilt.

Baubewilligungen
Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt: Sommer Rudolf, Friedhofstrasse 8, für den Anbau eines Windfanges und für die Umnutzung des Tenn in eine Wohnungserweiterung im Gebäude Nr. 127 sowie den Umbau des Unterstandes in zwei Garagen an der Friedhofstrasse 6; Schütz Reto, Teufenthalerstrasse 10, für die Vergrösserung des Vorplatzes beim Gebäude Nr. 266 an der Teufenthalerstrasse 10; Brigitta Berner, Wolfacherweg 9, für einen Holzschärmen am Wolfacherweg 9; Andreas Eschmann und Andrea Renner Eschmann, Fliederweg 5, Staufen, für die Projektänderung «Neue Grundrissaufteilung und Fassadenänderungen, Verschiebung des gedeckten Sitzplatzes» auf Parzelle 941 an der Lindhübelstrasse 10b.

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern
Die Eigentümer von Grundstücken an öffentlichen Strassen werden ersucht, die auf Strassen oder Trottoirs überhängenden Bäume und Sträucher so zurückzuschneiden, dass Äste bis auf mind. 4,5 m Höhe über der Fahrbahn nicht in das Strassengebiet hineinragen. Bei Gehwegen muss auf eine Höhe von mind. 2,5 m aufgeastet werden. Hecken und Sträucher sind gegenüber Kantonsstrassen auf 2,0 m, gegenüber Gemeindestrassen auf 60 cm Abstand, gemessen vom Strassenmarch, zurückzuschneiden.

Im Übrigen ist generell darauf zu achten, dass Verkehrssignale, Strassenbezeichnungen sowie Strassenlampen nicht verdeckt sind und im Bereich von Einmündungen die Sicht der Verkehrsteilnehmer nicht beeinträchtigt wird.

Das Zurückschneiden ist bis Ende September vorzunehmen.

Nach unbenütztem Fristablauf kann der Gemeinderat das Zurückschneiden auf Kosten des Grundeigentümers veranlassen.

Unsachgemässe Entsorgung von Hundekot
Beim Gemeinderat sind in der letzten Zeit wiederholt Reklamationen eingegangen, wonach Hundekot entweder an Ort und Stelle liegen gelassen wird oder dass die von der Gemeinde zur Verfügung gestellten

Impressum
DORFHEFTLI DÜRRENÄSCH

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, Telefon 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Heinz Barth (hb), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 12.00 Uhr

Gesamtauflage: 14 900 (Streuung: 13 800)
Auflage Dorfheftli Dürrenäsch: 620 Exemplare (Streuung: 542 Exemplare)

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Druckerei AG Suhr, 5034 Suhr, www.drucksuhr.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

ClimatePartner° klimaneutral
Druck | ID 11161-1512-1001

Zertifizierung:
Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.



Robidog-Säckchen zwar benützt werden, aber anschliessend nicht in einem Robidog-Abfalleimer entsorgt, sondern irgendwo deponiert werden.

Der Gemeinderat macht an dieser Stelle auf das Hundegesetz des Kantons Aargau (HuG vom 01.05.2012) aufmerksam, im Speziellen auf die Hundehaltung § 5 Ziffer 1:

«§ 5 Allgemeine Pflichten
1 Hundehaltende sind verpflichtet
a) ihren Hund so zu halten, dass Menschen und Tiere nicht gefährdet oder übermässig belästigt werden,
b) ihren Hund jederzeit unter ihrer Aufsicht und Kontrolle zu halten,
c) ihren Hund so zu halten, dass die Umwelt nicht belastet wird,
d) den Hundekot aufzunehmen und zu entsorgen,
e) dafür zu sorgen, dass Dritte, denen der Hund anvertraut wird, in der Lage sind, die Hundehalterpflichten wahrzunehmen.»

Im Gemeindegebiet Dürrenäsch sind 16 Robidog-Abfalleimer vorhanden. Der Gemeinderat appelliert an die Verantwortung der Hundehalter, einen dieser Robidog-Abfalleimer zu benützen und so der Pflicht «den Hundekot aufzunehmen und zu entsorgen» sowie selbstverständlich auch allen anderen Pflichten eines Hundehalters nachzukommen.

Nur mit Einhaltung dieser Pflichten sind ein verantwortungsvolles Miteinander und der Schutz von Landschaft und Umwelt zu gewährleisten.

Zu verkaufen Pferdecontainer mit Dach

Da in Kürze mit dem Umbau des Landwirtschaftsbetriebes Bürgerheim begonnen werden kann, verkauft die Einwohnergemeinde Dürrenäsch den nachstehenden Pferdecontainer mit Dach zum Preis von Fr. 1000.00.

Abzuholen ist dieser Pferdecontainer direkt beim Bürgerheim in Dürrenäsch. Kontaktperson: Hansjörg Hintermann / Tel. 079 657 82 46



Quelle: Gemeindekanzlei Dürrenäsch



Sonnen- und Wetterschutz für jeden Anspruch.

Besuchen Sie unseren grossen Showroom an der Aarauerstrasse 8.

ATRIUM -design ag outdoor concepts

ATRIUM-design ag
5734 Reinach AG
Telefon 062 771 90 20
www.wintergarten.ch
www.outdoor-concepts.ch



Hast Du ein Ziel?
Zusammen werden wir es erreichen!

pro FIT Fitness- und Gesundheitscenter
Menziken Tel. 062 771 57 55

müli FIT Fitness- und Gesundheitscenter
Unterkulm Tel. 062 776 57 55



DTV Dürrenäsch
Wir turnen jeweils montags von 20.15 bis 22.00 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Leiterin: Jasmin Cadisch, 079 754 51 19. Präsidentin: Debora Baumann, 079 762 71 87

Frauenturnverein (FTV) Dürrenäsch
Unsere Turnstunde ist jeweils am Dienstag von 19.00 bis 20.15 Uhr. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen. Unser Ziel ist, uns fit, beweglich und gesund zu erhalten. Präsidentin: Ursula Bieri, ubi@postbote.ch, 062 777 02 33

Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil
Kontaktadresse: Beat Merz, merz-beat@bluewin.ch, 079 391 14 72, www.handdruckspritze1792.ch

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Landfrauen Dürrenäsch
Vroni Merz, 062 777 05 34, vroni.merz@bluewin.ch

Natur- und Vogelschutzverein
Zusammen mit den Partnervereinen der umliegenden Gemeinden, bildet der 1930 gegründete Verein ein Netzwerk von Fachkräften für ein engagiertes Handeln in der Natur. Die breite Information der Mietglieder und die Erhaltung, Neuschaffung und der Schutz von vielfältigen Lebensräumen mit den darin lebenden Lebewesen waren in der Vergangenheit und sind auch in der Gegenwart und Zukunft die vordringlichsten Ziele des Vereins. Weitere Infos unter www.natur-im-seetal.ch

Männerriege Dürrenäsch
Training jeden Mittwoch, 20.15 – 21.45 Uhr. Kontakt: Heinz Häusermann, Tel. 062 777 21 88

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)
Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Dürrenäsch
Präsidentin: Melanie Scherrer, meli_scherrer@bluewin.ch, 062 777 09 03, www.mgduerrenaesch.ch

Schützengesellschaft Dürrenäsch
Infos unter: www.sgduerrenaesch.ch

Schweizerischer Camping- und Caravanningverband SCCV
Infos unter: www.sccv.ch

Seniorenturnen Frauen
Jeden Mittwoch von 16 bis 17 Uhr. Infos: Susi Fischer, 062 777 31 70

Seniorenturnen Männer
Jeden Mittwoch von 14 bis 15.30 Uhr. Infos: Max Alpstäg, 062 777 17 55

SKBS OG Hallwil
Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Weitere Infos bei Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter: www.skbs-hallwil.ch.

Summer X Club
Infos unter: www.summerxparty.ch

Trachtenchor Seetal, Dürrenäsch
Wer sich gerne mit dem schönen Volksliedgut befasst und gerne mit Gleichgesinnten zum Singen zusammenkommt, ist herzlich eingeladen, bei uns mitzutun. Neue Mitglieder sind uns stets willkommen. Kontaktadresse: Mörgeli Hannelore, 062 777 22 13, guetsmoergeli@bluewin.ch

TV Dürrenäsch
Interessierte sind herzlich eingeladen, an den Trainingsstunden jeweils dienstags und freitags von 20.15 bis 22.00 Uhr teilzunehmen! Kontaktadresse: Patrick Steiner, paedu.steiner@bluewin.ch. Weitere Infos unter: www.stvd.ch

VVD Verkehrs- und Verschönerungsverein Dürrenäsch
Kontaktadresse: Willy Braun, wibraun@bluewin.ch, 062 777 24 67

fankhauser holzbau ag seengen
Fankhauser
Holzbau AG
5707 Seengen
Telefon 062 777 22 55
Telefax 062 777 25 66
info@fankhauserholzbauag.ch
www.fankhauserholzbauag.ch
Das Fachgeschäft mit langjähriger Erfahrung im Holzbau!
– Elementbau
– Ein- und Mehrfamilienhäuser
– Neu- und Umbauten
– Industrie- und Hallenbauten
– Landwirtschaftliche Bauten
– Innenausbau
– Oekologische Isolationen

HOLLIGER MULDENSERVICE
5706 Boniswil
062 777 10 73
info@holliger-mulden.ch
www.holliger-mulden.ch
Sammelstelle Ried (Zufahrt Frischmarkt)
Öffnungszeiten: Dienstag/Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr
Samstag 08.00 – 11.45 Uhr
Grössere Mengen nach telefonischer Vereinbarung!

moveme
E-Mobilität im Alltag
Bruneggerstrasse 45
5103 Möriken
062 887 00 40
Hinterdorfstrasse 6
5644 Auw
079 557 38 65
info@moveme.ch
www.moveme.ch
15% Rabatt
bis Ende August
auf unsere Elektromobile.


neue öffnungszeiten
ab 8. august bedienen sie im coiffeur 9:
di. nachmittag sandra lüscher
do. morgen sandra lüscher
nachmittag monika meier
fr. ganzer tag monika meier
sa. ganzer tag abwech. jeden 2. sa.
monika meier
sandra lüscher

coiffure 9
sandra lüscher
rosenweg 9
5706 boniswil
fon 062 777 03 93

Sammelstelle an der Lindhübelstrasse:
Öffnungszeit: Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr. Die Gebühren für die Sperrgutablieferung sind bar zu bezahlen.

Alteisen (Beschläge)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Altöle (inkl. Fritieröl)
Werkstatt Bertschi AG, Internat. Transporte, Hutmattstrasse. Jeden Samstagvormittag

Aluminium
(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Alu ist nicht magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Batterien (ohne Autobatterien)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Bauschutt (Natursteine, Ziegel, Backsteine)
Nur Kleinmengen / max. 0.5 m^3, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Sammelstelle Lindhübelstrasse

CDs/DVDs (zur Entsorgung)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Elektro-Grossgeräte
(Kühlgeräte, Boiler usw.) Zurück an Verkaufsstelle

Elektro-Kleingeräte
(Elektrowerkzeuge, Handys, Computer, Haushaltgeräte usw.) Sammelstelle Lindhübelstrasse

Entladungslampen (Sondermüll)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Giftstoffe, Sonderabfälle
(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstellen, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinde (bis 5 kg) abgeben.

Glas
nach Farben getrennt, ausgespült, kein Fensterglas
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Grüngut
Abfuhr jeden zweiten Donnerstag, (bereits ab 7 Uhr): 18. August, 1./15./29. September, 13./27. Oktober, 10./24. November, 8. Dezember 2016. Küchenabfälle dürfen **nicht** deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an der Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Finanzverwaltung zu kaufen.

Hauskehricht
Wöchentlich am Donnerstag (nur Säcke mit Gebührenmarken, 35l à Fr. 2.50, 60l à Fr. 3.80 und 110l à Fr. 5.20; max 15 kg). Verkauf von 10er-Bogen durch Volg-Laden und Finanzverwaltung. Gebührenmarke für die Containerleerung bis 800l à Fr. 42.–, Bezug auf der Finanzverwaltung. Am Abfuhrtag bis 8 Uhr gut sichtbar an die Strasse stellen. Die Zugänglichkeit muss gewährleistet sein.

Karton
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Kleider, Textilien (noch brauchbare Schuhe)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Konservendosen
(Weissblech) sind magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Korkzapfen
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Leuchtstoffröhren, Glühbirnen
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Nespressokapseln
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Papier (ohne Karton)
Abfuhr jeweils freitags: 19. August, 25. November 2016. Das Altpapier ist gebündelt an der üblichen Kehrichtabfuhrroute bis spätestens 12 Uhr bereitzustellen.

Pneus, Autobatterien
Zurück an Verkaufsstelle

Sperrgut
Ablieferung gegen Gebühr von Fr. 6.– pro Gewichtseinheit von 10 kg (volle Gebühr auch für angefangene Gewichtseinheit). Sammelstelle Lindhübelstrasse

Tierkadaver
Regionale Sammelstelle Unterkulm (Bauamtswerkhof Unterkulm im Juch). Mittwoch, 16.30 bis 17.30 Uhr, Samstag, 09.30 bis 11.30 Uhr

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik



SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee



RESTAURANT COCON – DAS FREMDE IM VERTRAUTEN

Das Fremde im Vertrauten ist unsere Stärke. Es ist sowohl in der Cocon Innenarchitektur als auch im Aufbau der kulinarischen Kochkünste umgesetzt. Wir verwöhnen Sie im Restaurant Cocon mit **«SwissThai Leckerbissen»**. Sie bestehen aus einheimischen Produkten, vermählt mit der kulinarischen Vielfalt aus Thailand.

Zu geniessen von Mittwoch bis Samstag 18 - 24 Uhr.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE HOTELS
das Gute leben
www.balancehotels.ch

Die Suche nach dem neuen Dürrenäscher Gemeinderatsmitglied

(Eing.) – Unsere Gemeinde wurde während vielen Jahren von verantwortungsbewussten und engagierten Gemeinderäten erfolgreich geführt. Die Fortsetzung dieser Tradition ist der FDP-Ortspartei ein wichtiges Anliegen. Mit dem Titel «Unser Dorf braucht Sie!» hat die FDP die Suche nach Gemeinderatskandidaten/-innen lanciert. Parteiunabhängig legt der Vorstand anfang August einer Anzahl Personen in einem persönlichen Einladungsschreiben nahe, sich der Kandidatur zu stellen.

In Dürrenäsch gehören nur wenige einer der vier Ortsparteien an. Es leben aber viele Einwohner/-innen im «besten Alter» hier, die mit den örtlichen Gepflogenheiten vertraut sind. Diese Altersgruppe wird die Geschicke unseres lebenswerten Dorfes über die kommenden Jahre massgebend beeinflussen. Deshalb erachtet es der FDP-Vorstand für angebracht, die Neubesetzung aus diesen Reihen zu rekrutieren.

Warum soll ich für das Amt des Gemeinderates kandidieren?

Aufwendig, kräftezehrend, undankbar, freizeitraubend, das sind Einschätzungen, die man im Zusammenhang mit einer Gemeinderatstätigkeit hin und wieder hört. Ein paar wenige Gedanken beleuchten die Arbeit im positiven und motivierenden Sinne.

Dass ein Gemeinderat einen umfassenden Beitrag zur Funktionalität seiner Gemeinde leistet, die Wertegemeinschaft und die Richtung mitbestimmt, und last but not least sich Fachkompetenz aneignet, sind nur vier Vorzüge, die ein Berufsalltag nicht bieten kann. Weiter werden wertvolle Kontakte geknüpft und ein förderliches Netzwerk aufgebaut. Für die persönliche Weiterentwicklung können verschiedene Wege eingeschlagen werden. Das Gemeinderatsmandat ist eine der passenden Plattformen. Wenn ich ein öffentliches Amt wähle, stelle ich meine unterschiedlichen Fähigkeiten, u.a. aus Sozial- und Selbstkompetenz bestehend, dem Gemeinwohl zur Verfügung. Der gewonnene Erfahrungsschatz wiederum bereichert meinen beruflichen und privaten Alltag nachhaltig.

Frauen und Männer, die gerne Verantwortung für die Bevölkerung und die Gemeinde übernehmen und im Ratsgremium mehrheitsfähige Lösungen erarbeiten wollen, sind die gesuchten Personen, die unser Dorf braucht. Auch wenn das Amt nicht ohne Verzicht auf Freizeit ausgeübt werden kann, fühlen sich bestimmt mehr als eine Leserin oder ein Leser von den positiven Aspekten angesprochen und melden spontan ihre Kandidaturen an.

Unsere Ortspartei weiss um die Wichtigkeit guter Ratsmitglieder und will bei der Kandidatensuche Unterstützung leisten. Politisch Interessierte werden eingeladen, mit unserem Präsidenten Beat Widmer per Telefon 062 836 07 20 resp. 079 244 01 45 oder per E-Mail b.widmer@la-aarau.ch bis zum 25. August in Kontakt zu treten. Denn bereits am 9. September sind die Wahlvorschläge für den Urnengang im Oktober auf der Gemeindekanzlei einzureichen.

FDP
Die Liberalen

Vorstand FDP Ortspartei Dürrenäsch

ROTH

Roth Bau + Planungs AG
Schanzweg 6
5724 Dürrenäsch

062 767 61 61



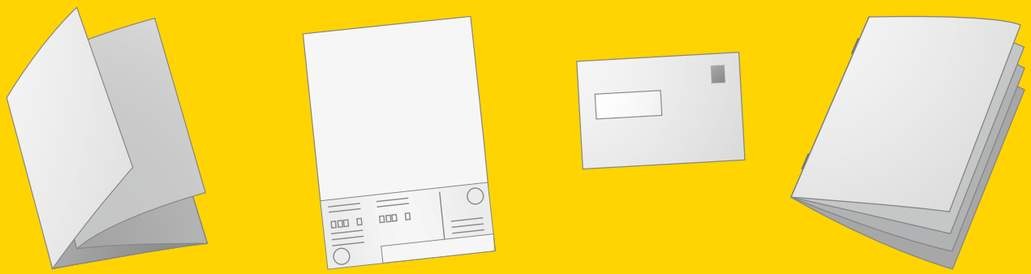
Architekturbüro + Generalunternehmung für Neubauten | Umbauten | Bauleitungen

www.rothplanung.ch

happyprint
für gute Laune



Für Ihre Vereinsdrucksachen:
www.happyprint.ch





Biserka und Martin Kräuchi im Warenlager in Dürrenäsch.



Eine Momentaufnahme aus einem der Ferienlager.

Spielen, basteln, gemeinsam kochen und auf Wanderschaft gehen – was für die einen selbstverständlich ist, gehört für andere in die Kategorie Luxus. Martin und Biserka Kräuchi machen in Bulgarien Ferienträume von Kindern wahr. Eine Herausforderung auf verschiedenen Ebenen.

(grh) – Auf dem Plansee-Areal in Dürrenäsch steht neben einer Eingangstür ein Sammelbehälter mit Infoflyern des «Kings Garden». Doch nur wenige wissen, was hinter dem Namen steckt. Martin und Biserka Kräuchi sind nicht nur die Veranstalter dieser Ferienlager für Kinder in Bulgarien. Sie sammeln auch Kleider, Schuhe und Haushaltswaren wie Geschirr für ein Hilfswerk in Veliko. «Wir sind 2008 ins Heimatland meiner Frau ausgewandert», schildert Martin Kräuchi. Gemeinsam mit den zwei Söhnen lebe man in der ehemaligen Hauptstadt. «2011 haben wir ein Haus in Dinkovo auf dem Land geerbt. Und weil Renovationen leichter zu machen sind, wenn keiner im Gebäude lebt, haben wir uns einen Spass aus dem Leben in Zelten gemacht.» Die Aktion sei nicht unbemerkt geblieben. «Ein Jahr später wurden wir gefragt, ob das Zeltlager wieder stattfinde.» Das Paar beschliesst im Rahmen seiner Möglichkeiten, Ferienaktivitäten anzubieten. «Doch wir haben schnell gemerkt, dass eine gewisse Infrastruktur dafür nötig ist.» Es kommt zur Zusammenarbeit mit einem bulgarischen Hilfswerk. «Stefan Kosev sammelt Kleider, Schuhe und Haushaltwaren, die dann in bulgarischen Secondhandläden wiederverkauft werden.» Das Material aus der Schweiz sichere so die Existenzen der Secondhandladen-Besitzer und habe den Ausbau des Landhauses ermöglicht. «Ausserdem können wir mit dem Geld des bulgarischen Hilfswerks Kindern aus bedürftigen Familien die Ferien bei uns kostenfrei ermöglichen.» Darum habe der Sammelbehälter an der Leutwilerstrasse 1 in Dürrenäsch auch noch lange nicht ausgedient. «Wir freuen uns über guterhaltene Kleider ebenso wie über Geschirr oder Velos.» Wer die Sachen sicher im Lager verwahrt wissen will, kommt am besten am Dienstagabend zwischen 16.30 und 17.30 Uhr aufs Plansee-Areal. «Simon Buess ist unser Helfer vor Ort, nimmt dann die Spenden entgegen.» Am frühen Abend sei er auch telefonisch unter 062 771 02 44 für Fragen zu erreichen. Martin und Biserka Kräuchi sind dankbar für die Zusammenarbeit auf verschiedenen Ebenen. «Denn zu erleben, wie Kinder und mittlerweile auch Familien die Ferienauszeit in Dinkovo geniessen, ist einfach wunderbar.»

Die Sedelquelle sprudelt munter – seit vielen Jahrzehnten



«Spatenstich» zur Sanierung der Brunnstube 1991/92: Heinz Bertschi, Emil Gloor-Gretener † und Rudolf Gloor-Hunziker (v. l.)

«Schweizer Wasserquellen drohen zu versiegen» lautete eine Schlagzeile der Gewässerschutzorganisation «aqua viva». Nun: Ganz so dramatisch scheint es bei der Dürrenäscher Sedelquelle jedenfalls nicht zu sein. Ein Blick in die Brunnstube zeigt nämlich, dass das Wasser nach wie vor munter aus den Rohren sprudelt.

(tmo.) – Wie alt die Sedelquelle ist, weiss Heiri Haller, der an der Sedelstrasse 53 wohnt, nicht genau. Sicher sei, dass die Quelle neun Bauern im Gebiet Sedel gehörte, die sich schon im 18. Jahrhundert mit dem kostbaren Nass versorgten. Das Wasser war damals nicht nur für die Menschen, sondern ganz besonders auch für die Tiere lebenswichtig. Auch als «Notnagel» versah die Sedelquelle ihren Dienst. 1947 war ein trockenes Jahr verbunden mit einer Wasserknappheit. Aus diesem Grund wurde das Wasser der Sedelquelle mit drei Zuflüssen sogar zur Überbrückung notfallmässig in das Wassernetz der Gemeinde eingespiesen.



Die Brunnstube mit den drei Quelleneingängen.

Das Wasser wird noch heute mittels eines speziellen Verteilsystems – ohne Wasseruhr, wohlverstanden – zu den verschiedenen Liegenschaften geleitet, wo es aus der Leitung in die Brunnentröge fliesst. «Dieses Wasserrecht und das dazugehörende Verteilsystem ist eine richtige Wissenschaft», wie Heiri Haller anhand eines sogenannten Verteilstocks bei einer Liegenschaft erklärt. Das heisst: Nicht jede Liegenschaft wurde mit gleich viel Wasser bedient. Da gab es früher natürlich den einen oder anderen Schlaumeier,



Kontrollgang: Heiri Haller bei der Brunnstube.

der versucht hat, mehr Wasser «auf seine Mühle» respektive zu seiner Liegenschaft zu leiten. Zum Leidwesen der anderen. Das bekam Hallers Grossvater in der letzten, mit der Sedelquelle erschlossen Liegenschaft öfters zu spüren. Dann sei er schon dann und wann mit der Geissel losgezogen, um seinem Unmut Luft zu verschaffen. Nur als Drohgebärde.

Wer nicht ans Verteilnetz angeschlossen war und keinen Brunnen hatte, konnte sich das Sedelquellwasser (Donauwasser, wie es auch genannt wird) im «Kesselirecht» beim Nachbarn mit einem Kessel holen. «Heute gibt es noch einen Bewohner, der von diesem Recht Gebrauch macht», wie Heiri Haller erklärt.

Um die Quelle in Schuss zu halten, stand 1991 eine Sanierung der Brunnstube an, die zum Teil in Fronarbeit ausgeführt wurde. Für die administrativen Belan-



100 Punkte für die zwei Risottoköche.



Ein Brunnen, bei welchem Sedelwasser fliesst.

ge der Sedelquelle war der kürzlich verstorbene Kurt Bertschi-Rohr zuständig. Und er war ein engagierter «Brunnenmeister». Er hat Reinigungsarbeiten gemacht, die Wassertemperatur und die Minuten/Liter gemessen, Wasserqualität prüfen lassen und über alles genauestens Buch geführt.

In einer Genossenschaft sind die Wasserbezüger der Sedelquelle aber nie organisiert gewesen. Eine Generalversammlung gab es deshalb nie. Dafür aber seit einigen Jahren das von Elsbeth und Heiri Haller organisierte Quellenfest, zu welchem jeweils auch Freunde und Bekannte der Wasserbezüger eingeladen sind. Mitte Juli ging dieser beliebte Anlass bei einem feinen Risotto und musikalischer Unterhaltung auf dem Heuboden in der Knübelscheune an der Sedelstrasse 63 über die Bühne.



Heimelig: Die Festwirtschaft auf dem Heuboden.



Il Castello II

Ristorante & Pizzeria

Montag bis Sonntag 10.30 bis 14.00 Uhr
17.00 bis 23.00 Uhr
Warme Küche bis 22.30 Uhr

Jeden Montagabend Spezialangebot!

Hauptstrasse 27, 5737 Menziken, Tel. 062 530 38 03

SCHMID GERÜSTE GMBH

gut gerüstet

Hauptstrasse 35
5737 Menziken
Tel. 062 772 03 03
Fax 062 772 03 04
info@schmid-gerueste.ch
www.schmid-gerueste.ch

Zuverlässiger Gerüstbauer aus der Region: **Wir sind ein Aufsteller für Sie!**

ast arbeiter strandbad tennwil

Auf der Sonnenseite des Hallwilersees

Geniessen Sie den Sonnenuntergang auf unserem grossen Sonnendeck mit der langen Bank. Für Kinder gibt es eine moderne Spielanlage mit Klettergerüsten und interessantem Wasser- und Sandspiel. Zudem: Grosse Liegewiese mit Bäumen, Grillmöglichkeit, Volleyballfeld, Bootsvermietung. Camping und Gästehaus. Für besondere Anlässe, wie Familien- oder Vereinsausflüge, unterbreiten wir Ihnen gerne ein spezielles Angebot.

www.tennwil.ch | strandbad@tennwil.ch | 056 667 14 34



Im Sommer freuen wir uns auf das Picknicken im Freien, Baden im See und die lauen Sommerabende im Garten oder auf dem Balkon.

Aber nicht nur wir lieben diese Jahreszeit, auch die kleinen Plagegeister «erfreuen» sich daran. Stiche von Bienen, Wespen und Hornissen sind schmerzhaft, Mückenstiche dagegen eher lästig. Letztere lösen meistens nur kleinere Schwellungen und juckende Rötungen aus. In unseren Breitengraden gibt es praktisch keine nennenswerten Nebenwirkungen.

Anders bei Bienen und Wespenstichen – ein solcher Insektenstich kann unter bestimmten Umständen lebensgefährlich werden. Verschiedene Faktoren spielen eine Rolle, so kann die Anzahl Stiche oder der Ort des Einstichs zum Problem werden. Stiche in den Hals, in die Lippen oder im Mund können zu einer akuten Schwellung des Rachens- und der Kehlkopfschleimhaut führen, es besteht die Gefahr einer Erstickung. Liegt eine Allergie vor, kann bereits ein einzelner Stich gefährlich werden.

Am besten schützt man sich vor Insektenstichen durch geschlossene, helle Kleidung. Es empfiehlt sich, keine stark duftenden Kosmetika zu verwenden und auf süsse Speisen und Getränke im Freien zu verzichten. Um das Eindringen von Mücken in die Wohnung zu verhindern, können Insektengitter an den Fenstern angebracht werden oder man schützt sich nachts, in dem man unter einem Moskitonetz schläft. Zusätzlich zu allen Massnahmen kann immer auch ein insektenabweisender Geruchsstoff, ein sogenanntes Repellent, verwendet werden. Insektenschutzmittel gibt es mit unterschiedlicher Zusammensetzung für Erwachsene und Kinder. Auch stehen für Kinder ab 3 Jahren insektenabweisende Armbänder zur Verfügung, die die lästigen Plagegeister über die Freisetzung von ätherischen Ölen fernhalten. Gerne beraten wir Sie in der *kinderapotheke.*

Kommt es trotz allen Massnahmen zu einem Stich, soll ein allenfalls steckengebliebener (Bienen-) Stachel vorsichtig entfernt, die Einstichstelle desinfiziert und gekühlt werden. Kühlende Gels, antiallergische Sprays oder homöopathische Globuli können schnelle Linderung bringen. Bei sehr starken Reaktionen können auch antiallergisch wirksame Tabletten oder Tropfen eingenommen werden.

Liegt eine Allergie auf ein oder mehrere Insektengift(e) vor, muss die allergische Person unbedingt immer ein Notfallset mit den benötigten Medikamenten bei sich tragen. Die entsprechende Person sowie auch allfällige Begleitpersonen müssen die Anwendung der Notfallmedikamente gut kennen und im Falle eines Stichs schnell reagieren. Natürlich haben wir diese Produkte auch in der *kinderapotheke* vorrätig und instruieren Sie gerne!

Britta Moennig, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke



*Berechnungsbeispiel: Focus RS 2.3 EcoBoost 4×4, 350 PS/257 kW, 5-türig, Fahrzeugpreis Fr. 48'900.- Abgebildetes Modell: Focus RS 2.3 EcoBoost 4×4, 350 PS/257 kW, 5-türig, Fahrzeugpreis Fr. 51'510.- (Katalogpreis Fr. 48'900.- plus Optionen im Wert von Fr. 2610.-). Angebot gültig bei teilnehmenden Ford Händlern bis auf Widerruf, spätestens bis 30.6.2016. Preise inkl. MWST.
Focus RS 2.3 EcoBoost 4×4, 350 PS/257 kW: Gesamtverbrauch 7.7 l/100 km, CO_2-Emissionen 175 g/km. Energieeffizienz-Kategorie G. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g/km.

Siegenthaler Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch



Muskelfaszien – eine lange unterschätzte Weichteilschicht

Man muss es sich vorstellen wie eine Orange. Das Fruchtfleisch wird eingehüllt von einer dünnen, zarten Haut, die die einzelnen Dreiecke unterteilt. Alle zusammen werden dann nochmals von einer äusseren weissen Schicht umhüllt, bevor dann die Schale kommt. Genauso verhält es sich mit der Muskulatur. Diese wird umhüllt von sogenannten Faszien, mehr oder weniger straffen Weichteilmänteln, welche die Muskulatur umfassen und ihr Form geben.

Dies ermöglicht ein Gleiten der einzelnen Muskelstränge gegen- und miteinander, zum anderen findet auch ein Ausgleich von Kräften statt, wie es sie bei vielen Bewegungen, v. a. beim aufrechten Gang braucht.

Diese Faszien wurden lange in der Sportmedizin stiefmütterlich behandelt. Man widmete sich mehr der eigentlichen Muskulatur, auch in der Therapie von Sportverletzungen, und liess die Hülle aussen vor.
Dies hat sich in den vergangenen Jahren deutlich geändert. Kaum noch Fitnessstudios oder Physiotherapiepraxen, welche ohne Faszientraining arbeiten. Man hat erkannt, dass der Weichheit und der Elastizität der Faszien in der Behandlung eine entscheidende Rolle zukommt.

Lange Jahre ging man beispielsweise davon aus, dass der gemeine «Muskelkater» von einer Übersäuering der Muskulatur herrührt. Später hielt man ihn für eine Folge von kleinen Muskelrissen, heute eher für ein Faszienproblem, hervorgerufen durch eine Verklebung der Hüllschicht mit dem darunter liegenden Muskel. Man muss es sich vorstellen wie in einem zu engen Kleidungsstück.

Ziel der Therapie muss also die «Entklebung» der Schichten sein. Die Faszie muss wieder elastisch und gleitfähig gemacht werden, sodass auch die darunter liegende Muskulatur wieder normal arbeiten kann.

Dies lässt sich einerseits durch spezielle physiotherapeutische Techniken bewerkstelligen, andererseits auch durch ein regelmässiges Heimprogramm. Hierzu gibt es auf dem Markt Schaumstoffrollen, bei kleinen Muskeln funktionieren auch sehr gut Tennisbälle, mit denen man die Faszien förmlich «ausrollt».

Diese Übungen sollten ca. 2 bis 3 mal die Woche durchgeführt werden, nicht häufiger. Der Körper braucht eine gewisse Zeit, um die bei der «Entklebung» abgebauten Schlackenstoffe abzutransportieren.

Das Faszientraining ist eine ergänzende Therapieform für den Sportmediziner und Physiotherapeuten. Sicher kein Allheilmittel, wie es manche Publikationen verkaufen möchten. Ist der Hype in ein paar Jahren vorbei, wird eine sinnvolle – wenn wohldosiert – Therapieform bleiben, die bei manchen sportphysiologischen Problemen auch den Durchbruch bringen kann.

Dr. med. Michael Kettenring
Facharzt FMH für Chirurgie und Unfallchirurgie

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Hallwil

Wohnüberbauung «Steinmatt»
Steinmattweg 415 – 417



2.5 Zi-Wohnungen	56 m²	CHF 1'260.–
3.5 Zi-Wohnungen	86 m²	CHF 1'560.–
3.5 Zi-Dachwohnungen	79 m²	CHF 1'600.–
4.5 Zi-Wohnungen	107 m²	CHF 1'760.–
4.5 Zi-Dachwohnungen	97 m²	CHF 1'820.–

Bezugsbereit ab 01. Oktober 2016

steinmatt-hallwil.ch

Artemis Immobilien AG | 4663 Aarburg
Telefon 062 787 32 45 | artemis-immobilien.com

ARTEMIS GROUP



Dieses Spielzeug wurde aus dem Darm eines Hundes entfernt.

Fremdkörper in Speiseröhre, Magen oder Darm von Hund und Katze kommen in der tierärztlichen Praxis häufig vor.

• Ursachen von Fremdkörpern

Verschluckte Spielzeuge, Stoffstücke, Schnüre, Socken, Bälle sowie Steine, Knochenteile oder Ähnliches sind oft Ursachen von Fremdkörpern im Verdauungstrakt.

• Symptome

Die Symptome können sehr vielfältig sein:
Fieber, Appetitlosigkeit, Apathie, Blut im Kot, schwarzer Kot, blutiges Erbrechen, Bauchschmerzen. Bei Verdacht auf einen Fremdkörper sollte man unbedingt einen Tierarzt aufsuchen. Es ist ein medizinischer Notfall, der lebensbedrohlich sein kann. In den meisten Fällen jedoch passieren die Fremdkörper den Darm, ohne Störungen zu verursachen und fallen dem Besitzer erst auf, wenn er den Fremdkörper im Kot des Hundes entdeckt.

• Erste Massnahmen

Sofern der Fremdkörper sichtbar ist, kann man versuchen, den Gegenstand von Hand zu entfernen. Hat der Besitzer den Hund oder die Katze beim Verschlucken des Fremdkörpers beobachtet, kann der Tierarzt das Tier zum Erbrechen bringen, oder je nachdem den Fremdkörper mechanisch entfernen.

• Die Röntgendiagnostik

Die Röntgenaufnahme kann einen Fremdkörper im Verdauungstrakt bestätigen. Da nicht alle Materialien im Röntgenbild sichtbar sind, muss oft eine Darmpassage mittels eines Kontrastmittels durchgeführt werden, um den Fremdkörper zu lokalisieren.

• Operation und Prognose

Bei festsitzenden Fremdkörpern ist eine Operation in der Regel leider unumgänglich. Die Tiere erholen sich aber meistens schnell nach solchen Operationen.

Autor: Tierarztpraxis Opher Berger, Schorenstrasse 11a, 5734 Reinach

Fenga's Tiershop

Monika Bolliger
Obere Stumpenbachstrasse 7
5734 Reinach

Telefon: 062 772 01 83
E-Mail: info@fengas-tiershop.ch
Web: www.fengas-tiershop.ch

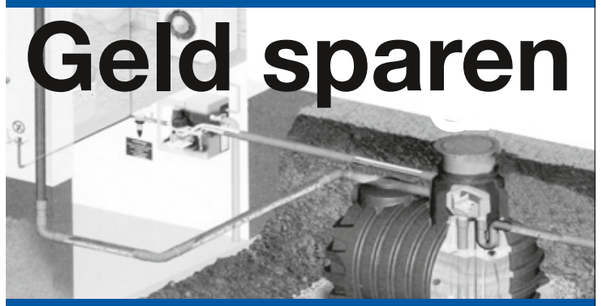
Di.–Fr.: 9.00–11.45 Uhr/14.00–18.30 Uhr | Sa.: 8.30–16.00 Uhr

Aktuell offerieren wir Ihnen
10 % Rabatt
auf alle Katzenartikel wie Bettli, Kratzbäume und Spielsachen

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung



Lukas, 24 und sein Golf, Bj. 2002
Volkswagen Service? Weil guter Service auf Dauer günstiger ist.

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.
Volkswagen Service.

Garage Gloor AG
Dorfstrasse 489
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 61
www.garage-gloor.ch

Volkswagen

Keramikplattenausstellung





Behaglichkeit und Wärme

terra piatta
by Moospark Keramik AG

Holzoptik für Ihr Ambiente, praktisch und ästhetisch mit allen Vorteilen von Feinsteinzeugplatten «kratzfest, fleckenresistent, lichtecht, pflegeleicht...»

Moospark Keramik AG I im Moospark I 6221 Rickenbach I Telefon 041 930 35 35 www.terra-piatta.ch

regionalpolizei lenzburg

Zivilcourage heisst, sich für unsere demokratischen und rechtsstaatlichen Grundsätze einzusetzen. Jeder Bürgerin und jedem Bürger in unserem Land muss bewusst sein, welche Rechte und Werte dies sind und ob es sich lohnt, sich für diese einzusetzen. Zivilcourage kann nicht befohlen werden, schon gar nicht von der Polizei. Zivilcourage ist aber lernbar.

Das Wort Zivilcourage entstand im 19. Jahrhundert und setzt sich zusammen aus dem lateinischen civilis (= bürgerlich) und dem französischen courage (= Mut), das wiederum auf das lateinische cor (= Herz) zurückgeht; wir kennen im Deutschen ebenfalls die «Beherztheit». Zivilcourage bedeutet also wörtlich «Bürgermut»: mutiges Verhalten in einer eigentlich friedvollen, zivilen Lebenswelt, ganz im Gegensatz etwa zum Mut eines Soldaten im Krieg. Damit ist gemeint, dass es nicht immer schon grösstmögliche Gefahrensituationen braucht, um Mut zu beweisen – was die meisten Menschen ja auch dann nur notgedrungen tun, wenn überhaupt.

Der couragierte Bürger begibt sich durch sein Verhalten gewissermassen absichtlich, um nicht zu sagen mutwillig, in eine Gefahr, aber er hilft auf diese Weise, die friedliche Ordnung seiner Umwelt zu bewahren. Er geht aufmerksam durchs Leben und mischt sich ein, sobald er merkt, dass jemand ungerecht behandelt wird, auch wenn das mit einem Risiko für ihn selbst verbunden ist. Wenn zwei sich streiten, schaut er nicht weg.

Der nichtcouragierte Bürger hingegen, der sich bei Problemen einfach abwendet, nicht Stellung bezieht, nicht hilft und nicht eingreift, der entgeht zwar vielleicht einer momentanen Gefahr für sich selbst, aber er unterstützt damit indirekt die Kräfte, die schliesslich auch seinen bürgerlichen Frieden bedrohen.

«Wer schweigt, stimmt zu.» *Cicero, 106–43 v. Chr.*

Dabei ist diejenige Gefahr, in die Zivilcourage stösst, grundsätzlich nicht eine lebensbedrohliche, sondern eine kalkulierbare, oft nicht mal eine besonders grosse. Auf welche Weise man jeweils konkret eingreift, muss allerdings gut überlegt und verhältnismässig sein. Wenn Sie z. B. beobachten, wie eine alte Dame im Bus von einer Gruppe jugendlicher Schläger angepöbelt wird, dann ist es sicher keine gute Idee, dass Sie, mit Ihrer Handtasche wedelnd, dazwischen gehen – zumal wenn Sie selbst die 80 bereits überschritten haben. Doch natürlich sollten Sie sofort die Polizei rufen und ihre Mitmenschen in der Nähe auf die Situation aufmerksam machen.

Sechs Regeln für den Ernstfall:

1. **Gefahrlos handeln**
   Niemand möchte, dass Sie ein zweites Opfer werden, wenn Sie dem ersten Opfer helfen wollen.
2. **Mithilfe fordern**
   Sprechen Sie sofort andere Zuschauer an.
3. **Genau hinsehen**
   Worum geht's? Wer hat was gesagt, wer hat zuerst zugeschlagen?
4. **Hilfe holen**
   Rufen Sie bitte sofort die Polizei: Tel. 117!
5. **Opfer versorgen**
   Warten Sie in der Nähe, um dem Opfer zu helfen, sobald der Täter verschwunden ist.
6. **Zeugenaussage machen**
   Stellen Sie sich als Zeuge zur Verfügung.

Es kann nicht falsch sein, sich für Fairness und Gerechtigkeit einzusetzen und Schwächeren zu helfen (www.skppsc.ch).

Bei Fragen zu diesem Thema geben wir ihnen gerne weitere Auskunft. Ihre Regionalpolizei

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg



G'süchti

Wenn jemanden die *G'süchti ploget,* so hat er eine langwierige, schmerzhafte Krankheit, die sich häufig in einem bestimmten Körperteil festsetzt. Ein rheumathisches Übel, Gicht, ein Zipperlein und sicher auch die Wetterfühligkeit können die *G'süchti* beschreiben. Es versteckt sich das Wort Seuche, *en Süüch,* dahinter. Der Ausdruck siechen bedeutet schwer leidend, altersschwach, ohne Aussicht auf Genesung. Seuche und siechen wurden aber schon vor langer Zeit durch die Wörter krank und Krankheit abgelöst. Das Gesicht, *s G'sicht,* ist der zweite Teil im Begriff *G'süchti*, wohl weil der Kranke ein schmerzverzerrtes Gesicht macht und sich so das Leiden direkt im Gesicht ablesen lässt. Es wurde also sozusagen aus dem Seuchengesicht die *G'süchti.*

Bräschteli

Wenn an einer Sache ein kleiner Schaden oder Fehler ist, ein Mangel auftritt, oder sich beim Menschen ein kleines Gebrechen ankündigt, so sagen wir hier *Bräschte.* Wenn es noch kleiner oder gar unwichtiger ist, so ist es *es Bräschteli:* eine kleine Schürfung am Knie, das Astloch im Brett oder etwa der kleine *Buck* im Apfel. Das althochdeutsche *bresta,* was Bruch, Erdbruch oder Erdrutsch bedeutet, steht dahinter. Wenn also der Berg *en Bräschte*, einen Schaden, hat, ist das fast so, wie wenn wir uns das Schienbein anschlagen – unangenehm, aber wir überleben es.

vertrischaage

Wenn etwas übel zugerichtet, kaputt oder deformiert ist, so nennt man dies *vertrischaaged.* Das Tatwort dazu, *vertrischagge,* wird heute weniger verwendet. Es bedeutet ungefähr so viel wie tüchtig durchprügeln, im Streit zuschlagen, verdreschen. Und genau hier dürfte der Ursprung liegen: dreschen, im «Baseldiitsche» wurde die eher eintönige Arbeit des Dreschens als *dreschaggle* bezeichnet. So wurde also der Weizen so lange *verdrischaggled*, verdroschen, bis er sich vom Spreu getrennt hat, was ja auch der Sinn der Arbeit war. Vielleicht hatte es ja damals auch beim Menschen Sinn gemacht, sie zu verdreschen, den Spreu vom Weizen zu trennen, wer weiss.

buschper

Heute meint man mit *buschper* oder auch *busper:* gesund und frisch, rüstig, lebhaft, munter, oder lebenslustig. Es gibt zwei mögliche Erklärungen dazu. Erstens, der Ursprung aus *buspern, buschbar,* wenn es im Frühling in den Hecken, im Gebüsch gar lebhaft zu und her geht – die Zeit, wenn die Vögel darin nisten. Die zweite Variante zeigt auf *musterig, busperig,* leistungsfähig, jugendlich frisch. Der militärische Begriff Musterung, wenn die Rekruten gemustert wurden, geht darauf zurück. Diensttauglich oder zur Arbeit zu gebrauchen, wenn man *buschperig* war.

Jo, wenn mer auso öpperem so rechtig uf e Ranze git, so isch es jo keis Wunder, wenn de denn e chli verzuslet oder ebe vertrischagged uusgseht. Ich ben jetzt eifach gar ned sicher, wer mich amigs über d'Nacht e so drangsaliert, well am Morge g'sehn ich de mängisch ou ordeli vertrischagget uus … puhhh, werum ou immer.



Schwiizerdüütsch
mit em Feusibär

Ich für min Teil, wenn ich mech buschper und zwäg füehle, so heb ich's de lieber mit de Vögu im Busch. Jo heiligs Verdiene, das wär'mer de no, wenn ich de plötzlech derwäge is Militär müesst, nume well ich mech buschper füehle und grad kei G'süchti ume isch.

Restaurant Rütli

Plattenstrasse 4
5712 Beinwil am See
062 771 43 81

Mo.: 9 – 14
Di. – Fr.: 9 – 14
17 – 23
Sa.: 10 – 22
So.: 11 – 21



Sommerhits:
Roastbeefteller, Salatteller
Siedfleischsalat,
Thonsalat, Wurst-/Käsesalat

Mittagsmenu ab Fr. 18.50
Grosse Auswahl «à la carte»
Original italienische Pizza

Wir empfehlen uns für gepflegte Familien- und Firmenfeiern.

Bolliger Schreinerei

Wir sind für Sie da!

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



SUZUKI

TOYOTA

SCHLOSSGARAGE
R. LÜTHI SEENGEN

www.schlossgarage-seengen.ch



«Sympathisch, leistungsstark und zuverlässig», so lautet das Credo der Robert Huber AG, einem erfolgreichen Familienunternehmen mit mehreren Garagen, eine davon in Seon.

(grh) – Im Birren 2 erwartet Kundinnen und Kunden ein frisches, aufgestelltes Team. Bei einem herrlichen Kaffee helfen Heinz A. Meier und Sinan Demir gerne im vielseitigen Angebot gepflegter Ocassionen das individuelle Traumauto zu finden. Durch die Vernetzung mit anderen Firmenfilialen können sich Neugierige auch über aktuelle Modelle wie das Mercedes C-Klasse Cabriolet oder beispielsweise eine Business-Limousine schlau machen. Mercedes Benz bietet für seine Modelle Gratisservice und Vollgarantie bis 100 000 Kilometer oder dem Alter von 3 beziehungsweise 10 Jahren. Neben verschiedenem Autozubehör sind auch Produkte für Arbeit und Freizeit erhältlich. «Was die Terminplanung von Service und Reparaturen betrifft, zeichnen wir uns durch unsere Flexibilität aus», erklärt Betriebsleiter Beat Widmer. Lampen- oder Scheibenwischerwechsel können ohne Voranmeldung erledigt werden. Samstags und über die Mittagszeit ist die Garage geöffnet. Ein 24-Stunden-Pannendienst sorgt für Sicherheit. «Und dank diverser Ersatzfahrzeuge, darunter auch Transporter, bleiben unsere Kundinnen und Kunden in jeder Situation mobil.» Die Einrichtung der Werkstatt entspricht mit den aktuellsten Diagnosesystemen den modernsten Anforderungen. Das gut geschulte Werkstatt-Team bildet sich stetig weiter. Besonderheiten wie das Auswechseln von Frontscheiben oder das Beheben von Blechschäden im eigenen Carrosserie- und Lackcenter der Filiale Muri ergänzen den Dienstleistungskatalog. Der gilt übrigens nicht nur für Mercedes-Modelle, sondern auch für andere Marken. Beat Widmer fasst zusammen: «Auf die Bedürfnisse unserer Kunden einzugehen, ist für uns ebenso zentral wie eine offene Kommunikation. Wir schätzen unsere Kunden und freuen uns, wenn aus neugierigen Gästen langjährige Fans der Robert Huber AG werden.»

Seit 50 Jahren

Ihr verlässlicher Partner im Seetal



Wir öffnen unsere Türen!

Besuchen Sie uns an unserem Jubiläums-Wochenende 27. und 28. August 2016



10.00 bis 18.00 Uhr

10.00 bis 16.00 Uhr

- **Rundgang durch unseren Betrieb**
- **Wettbewerb**
- **Festwirtschaft**
- **Hüpfburg**
- **50% Rabatt im Waschcenter** (22. bis 31. August 2016)
- **Tanken mit Rabatt** (25. bis 28. August 2016)

IHR PARTNER IN ALLEN FAHRZEUGFRAGEN

feldgarage seengen

AUTOGARAGE UND AUTOELEKTRO

Egliswilerstrasse 35
5707 Seengen
Tel. 062 767 90 90
Fax 062 767 90 91
info@feldgarage-seengen.ch
www.feldgarage-seengen.ch

Ob Werkleitungen oder eine Badewanne im Schlafzimmer, ob Wasserenthärtungsanlage, Boilerentkalkung oder eine neue Waschmaschine – Roland Graf und sein Team bieten den perfekten Rundumservice.

(grh) – «Derzeit sind wir unter anderem in Dürrenäsch unterwegs. Dort kümmern wir uns um die Anschlüsse beim Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern», schildert Roland Graf, Gründer der Graf Sanitär GmbH. Aber auch die Umgestaltung von Badezimmern in Einfamilienhäusern übernimmt er gerne. «Viele Kunden träumen von der Wellness-Oase zuhause, wir machen es möglich.» Nicht zu vergessen Wasserenthärtungsanlagen oder das Entkalken von Boilern. Die Waschmaschine oder der Tumbler ist kaputt gegangen? «Kein Problem, wir bieten Modelle von Electrolux, V-Zug, Miele oder Bauknecht – sachgerechte Beratung inklusive.» Graf Sanitär sei aber auch in der Industrie tätig. «Häufig betreuen wir dann Leitungssysteme für andere Medien als Wasser.» Zusammen mit seinen zwei Sanitärinstallateuren ist Roland Graf im ganzen Seetal unterwegs, während Keli Salzmann das Büro managt. «Wir sind bei Notfällen schnell vor Ort und können flexibel reagieren.» Die Begeisterung für den Sanitärberuf hat Roland Graf von Vater und Grossvater übernommen. Um Dienstleistungen auf höchstem Niveau anbieten zu können, bildet er sich stetig weiter. Er ist nicht nur Chefmonteur Sanitär, sondern auch eidgenössischer Brunnenmeister und nimmt als Experte bei Lehrabschlussprüfungen teil. Die Bedeutung der Nachwuchsförderung dürfe man nicht unterschätzen. «Wir würden uns freuen, Lehrlinge auszubilden und unser Fachwissen weiterzugeben. Jugendliche, die eine Schnupperlehre machen möchten, können sich gerne bei uns melden.»



Das Team von Graf Sanitär bietet den perfekten Rundumservice.



Im hauseigenen Lager stellt Roland Graf das Material für den nächsten Einsatz zusammen.



Keli Salzmann managt das Büro der Graf Sanitär GmbH.

feufezwänzgischts

GRÜMPELTURNIER

HALLWIL

SA 20.08.16
ab 9 Uhr



- Grosses Dorf- und Grümpelturnier
- Tolle Preise für alle Teilnehmer
- Torwand schiessen / Dart werfen / Nietenverlosung
- Fest- und Barbetrieb
- Grilladen & Drinks
- Musikalische Unterhaltung mit DJ Struppi ab 17 Uhr

N EU:
Barbetrieb
Freitagabend
ab 18 Uhr

Anmeldeschluss:
bis Samstag 06.08.2016
(Kategorieneinteilung siehe Ausschreibung)

Anmeldeformulare
unter www.stvhallwil.ch
inkl. näheren Details

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI

Sommerzyt – Terrassenzyt

Rindfleisch-Carpaccio . Beefsteak Tatare . Roastbeef-Teller . Vitello tonnato
Leo's Hors-d'oeuvre . Melone mit Rohschinken . Riesencrevetten-Salat
Basilikum-Triangoli mit Ratatouille . Rindsfiletmedaillons „zwöierlei Sösseli"
Rindsfiletwürfel „Panaeng" . Saltimbocca von Kalbfleisch . Lammkoteletts „Provençale"
Verschiedene Fit-Teller mit frischen Salaten und Melonenschnitz

Die Speisekarte und all unsere Sommergerichte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH GESCHLOSSEN







Das grosse Schweizerquiz

Museum Schneggli, Reinach

Das Dorfheftli erscheint bereits in zehn Gemeinden. Anlass genug, während der Ausstellung «**Das grosse Schweizerquiz**» im Museum Schneggli in Reinach in einem Wettstreit **das cleverste Dorfteam** zu finden. Wer vertritt seine Gemeinde zu zweit und gewinnt Goldvrenelis, Reka-Checks und viel Applaus?

Datum der Wettkämpfe:
Sa., 05. November, 15 –16 Uhr: Beinwil am See, Birrwil, Boniswil, Dürrenäsch, Hallwil
Sa., 12. November, 15 –16 Uhr: Burg, Leimbach, Leutwil, Meisterschwanden, Reinach
Sa., 19. November, 15 –16 Uhr: Beromünster, Menziken, Rickenbach, Seengen, Zetzwil

Das jeweilige Siegerteam kommt in den Final am:
So., 27. November, 15 –16 Uhr

Anmeldeschluss: 25. September 2016
Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung: René Fuchs, 062 771 69 39

Anmeldung «Das grosse Schweizerquiz»

Der Dorfwettkampf im Museum Schneggli in Reinach vom 5. – 27. 11. 2016

Ich vertrete gerne meine Gemeinde: _____
Vorname/Name: _____
Adresse: _____
Telefon: _____ Mobile: _____
Datum: _____ Unterschrift: _____

Anmeldung einsenden an: René Fuchs, Bühlmattstrasse 3, 5712 Beinwil am See
oder an schweizerquiz@yahoo.com

(Bei mehr als zwei Anmeldungen pro Dorf entscheidet das Los.)

Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Fitness in der Alten Turnhalle

Seit mehr als zehn Jahren bin ich Kunde hier.



Was mir hier gefällt: es ist familiär, aufgeräumt, ruhig, und es gibt angenehm viel Platz und Luft. Ich bin froh, dass ich hier angefangen habe - ohne wär ich nicht mehr so fit. Dank dem Fitness hoffe ich weiter auf gute Gesundheit. Das ist gut!

Jetzt anrufen, Starttermin vereinbaren und gleich loslegen!
Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch



IHR NEUES ZUHAUSE
IM GAUTSCHI-PARK REINACH AG

Möblierte Musterwohnung: Besichtigung nach Vereinbarung

Exzellenter Wohnkomfort, viel Grün, Licht und Sonne charakterisieren den Gautschi-Park. Hier erhält das Leben eine ganz neue Qualität.

25 Eigentumswohnungen von 3½-Zimmer bis 5½-Zimmer ab CHF 375'000.–
6 Reiheneinfamilienhäuser ab CHF 612'000.–

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und sind immer gerne für Sie da.

VAREM DEVELOPMENT
VAREM DEVELOPMENT AG
6405 Immensee – 041 566 76 76 – r.schmid@varem.biz – www.gautschi-park.ch



Bei Beatrice Löffler-Widmer gibt es nicht nur verschiedene Lacke für schöne Hände, ...



... sondern auch Kryofit-Behandlungen für die perfekte Bikini-Figur.

Wer sich gepflegte Hände und wohlgeformte Nägel wünscht, ist bei Beatrice Löffler-Widmer genau an der richtigen Adresse. Ausserdem bietet sie im Studio «Quality Nails & Beauty» in Beinwil am See seit kurzem Bodyforming mit System.

(grh) – «Bei der ‹älteren› Art der Kryolipolyse wird die Körperpartie mittels Vakuum angesogen und die Fettzellen runtergekühlt bis in den Minusbereich. Dabei können Hautreizungen bis zu Erfrierungen entstehen. Die Methode hat mich nicht überzeugt», schildert Beatrice Löffler-Widmer. Sie hat sich für die «Plattentechnik Kryofit» der Firma Beauty Trend entschieden. «Zum einen werden die Fettzellen nur genau bis zum Zellgefrierpunkt von vier Grad heruntergekühlt und durch die begleitende elektronische Muskelstimulation EMS werden die Membranen der gefrorenen Fettzellen gesprengt. Um die zerstörten Zellbestandteile abzutransportieren, werden die behandelten Partien wie beispielsweise der Vorderbauch nicht nur heruntergekühlt, sondern im Wechsel gekühlt und erwärmt.» Die zerstörten Fettzellen würden dann über den Stoffwechsel ausgeschieden. Das effektive Ergebnis sei nach ca. 12 Wochen sichtbar. Eine Sitzung dauere rund eine Stunde. Beatrice Löffler-Widmer empfiehlt für einen sichtbaren Effekt drei Behandlungen. Etwas Disziplin sollte aber auch die Kundin oder der Kunde mitbringen! «Der Körper braucht Regenerationsphasen, um die zerstörten Zellen abzutransportieren.» In dieser Zeit sollten die Kundinnen weder Kohlenhydrate noch Alkohol oder Süssgetränke zu sich nehmen. «Kryofit ist ein verlässlicher Helfer gegen Fettpolster, die jeder Diät und sportlichen Betätigung standhalten.» Bei ausgeprägter Adipositas sei die Behandlung nicht zu empfehlen. «Doch Kryofit wirkt wunderbar gegen Problemzonen und ist eine schonende Alternative zu einer Liposuktion, denn nicht alle mögen sich unters Messer legen.» Beatrice Löffler-Widmer ist von Montag bis Freitag für ihre Kundinnen da. Die Kryofit-Behandlungen liessen sich gut ins Gesamtangebot von «Quality Nails & Beauty» integrieren. «Nach der Beratung platziert man die Platten mit den Elektroden, startet das Programm und die Kundin kann sich in Ruhe entspannen. Beatrice Löffler-Widmer freut, sich ihren Kundinnen und Neugierigen Kryofit persönlich vorzustellen. «Einfach anrufen und einen Termin vereinbaren.»

EST² 2014

Whiskyschiff
Hallwilersee

3. Whiskyschiff Hallwilersee 2016

Fr., 30. September, 16 – 23 Uhr

Sa., 01. Oktober, 14 – 23 Uhr

am Schiffsteg Beinwil am See

- 20 Aussteller auf der MS Seetal, MS Seerose und im Seehotel Hallwil
- Stand mit ausgesuchten Raritäten
- über 500 Whiskys zu degustieren
- Live Show Distillerie
- Cask meets Whisky Tasting mit dem internationalen unabhängigen Spirituosen Experten Jürgen Deibel
- Octomore Masterclass mit Bruichladdich Brand Ambassador Ewald J. Stromer
- Grosse Cigarrenlounge von Villiger Söhne AG
- Cigarrenrollerin aus Cuba live auf dem Schiff
- Spezielle Whisky-Menukarte im Seehotel Hallwil
- Grillstand mit Whisky-Spezialitäten
- Gratis Shuttle Service ab Bahnhof Beinwil am See
- Parkplätze beim Strandbad Beinwil am See (zentrale Parkuhr)
- Eintrittspreis CHF 15.– inklusive Glas & Überraschung
- Eintritt ab 18 Jahren

www.facebook.com/whiskyschiffhallwilersee
www.whiskyschiff-hallwilersee.ch

Organisation:
Whisky-Club «Seventeen Drams»
www.seventeendrams.com

Presentingpartner

DETTLING MARMOT 1867 VINS ET SPIRITUEUX

VILLIGER



Bedachungen
und
Fassaden

5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch

30
SEIT ÜBER 30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien



NEU – ACUVUE OASYS® 1-Day

ACUVUE OASYS® 1-Day ist eine Kontaktlinse mit Bestandteilen einer Tränen ähnlichen Flüssigkeit, die sich mit der natürlichen Tränenflüssigkeit verbindet.² Dadurch bietet **ACUVUE OASYS® 1-Day** den ganzen Tag über eine exzellente Leistung in Tragekomfort und Sehqualität und Ihre Augen fühlen sich weniger müde an.

Erhältlich bei:

HIRT AUGENOPTIK UHREN BIJOUTERIE

HIRT AG
AUGENOPTIK
5734 Reinach
062 771 17 78

Regional + genial:
Der Hofladen in Ihrer Nähe

HOF RIEDWEID

Fam. Brigitte & Jost Schurtenberger-Dahinden

Hof-Riedweid
Altwiserstrasse 2
6295 Mosen

041 917 34 50
hof-riedweid@lanmail.ch
hof-riedweid.ch

JEDEN SAMSTAG:
- Holzofenbrot
- Butterzopf
- Kleinbrote
- Gebäck

GANZE WOCHE:
- Saisongemüse & Beeren
- Frische Salate
- Seetaler-Spargeln
- Rhabarber
- Fruchtaufstriche & Hausspezialitäten
- Rauchwürste & Rauchfleisch
- Geschenkgutscheine & -körbe
- Blumen vom Feld

Haldenhof Hallwil

Ihr Einkaufs- und Erlebnis-Bauernhof im Seetal

Bäsebeizli, Hoflädeli, Maislabyrinth, Kinderspielplatz, Feste & Events!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Oskar Urech & Team, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 35 00
erlebnis@haldenhof-hallwil.ch
haldenhof-hallwil.ch

Hofladen Farm 66

Nelly und Thomas Gloor
Birrwilerstr. 9 5725 Leutwil
Tel. 062 777 32 35
hofladenfarm66@gmail.com

Jeden Freitag ab 10.00 Uhr
Holzofenbrot und Zöpfe
Freilandeier
div. Hausgemachte Sirup und Konfitüren
Edelbrände und Likörs aus Eigenproduktion

Hof-Lädeli
hausgemacht

Schwaderhof Birrwil

freitags, 14.00 bis 18.30 Uhr

Astrid und Hans Nussbaum
Schwaderhof 10
5708 Birrwil

www.schwaderhof-birrwil.ch



FINAL STORY bildet den Abschluss des 1. Tages.



AMMUNITION: Top-Band aus Norwegen.

Am 23. und 24. September 2016 ist es wieder so weit. In Tennwil AG geht die 9. Ausgabe der «Rocknacht» über die Bühne. Rock-, Hardrock- und Metal-Fans kommen voll auf ihre Kosten.

(Eing.) – Insgesamt sieben regional/national und international bekannte Bands werden an den beiden Festivaltagen in Tennwil auftreten. Der Startschuss erfolgt am Freitag, 23. September 2016, um 20.00 Uhr mit der Schweizer Band DOMINANT SEVENTH. Die Songs der fünf Jungs aus dem Emmental bewegen sich von Rock über Crossover, Funk, Country bis hin zu Metal. Danach sind THREAT OF DENIAL am Start. Die fünfköpfige Band aus Basel wird den Festivalbesuchern kraftvollen Hardrock mit einem Schuss Metal um die Ohren hauen. Mit FINAL STORY stehen zum Abschluss des ersten Festivaltages bekannte Gesichter aus dem Freiamt auf der Bühne. Im Gepäck ihr Debut-Album «Carpathia».

Am zweiten Festivaltag geht es ab 17.30 Uhr auf der Bühne so richtig ab. Glam-Rock-Fans aufgepasst! STOP STOP dürft ihr nicht verpassen! Diese drei Jungs, ursprünglich aus Barcelona, heute in England zu Hause, werden die Besucher mit einer einzigartigen Bühnenshow zurück in die 80er-Jahre versetzen. Anschliessend sind THE NEW ROSES an der Reihe. Der mit Sicherheit spannendste und erfolgreichste neue Rock-Act aus Deutschland. Danach folgen AMMUNITION aus Norwegen. Ein Dream-Team aus bekannten Rockmusikern. Der ehemalige WIGWAM-Frontmann Åge Sten Nilsen hat mit grossartigen Musikern von diversen anderen Top-Bands (W.E.T, ECLIPSE, SABATON, etc.) dieses Dream-Team auf die Beine gestellt. Als letzte Band der diesjährigen Rocknacht gastiert PRIMAL FEAR aus Deutschland auf dem Wasen in Tennwil mit Power-Metal vom Feinsten im Handgepäck. Auch wenn die deutsche Stahlschmiede um Sänger Ralf Scheepers und Bassist Mat Sinner schon elf Alben veröffentlicht hat, ist sie eine absolute Live-Band welche konstante Qualität abliefert.

Tickets sind ab sofort im Vorverkauf unter www.starticket.ch erhältlich. Weitere Informationen findet man unter www.rocknacht-tennwil.ch.



Zündet das Schlussbouquet: PRIMAL FEAR.

Neue Spiraldynamik®-Kurse

- Gesunde Füsse
- Starke Knie – schmerzfrei und beweglich
- Nacken – beweglich aufgerichtet
- Schulter stabil-mobil
- Faszientraining
- Fussreflexzonenmassage für den Hausgebrauch

Lernen Sie die wirksamsten Spiraldynamik® - Übungen

Anmeldung, Information:
Barbara Eichenberger-Wiezel
Apothekerweg 2 // 5712 Beinwil am See
062 772 01 88
info@spiraldynamik-circle.ch
www.spiraldynamik-circle.ch

Spiraldynamik
intelligent movement

Circle
Raum für Tanz und Bewegung

---

bächler
SEIT 1875

Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch

---

naturama

Sonderausstellung «wild auf WALD»
29. April 2016 – 2. April 2017



Samstag, 12. November 2016, 14.00 – 16.30 Uhr, Forstbetrieb aargauSüd, Reinach

Naturnaher Waldbau: Balance zwischen tun und lassen

Nach welchen Grundsätzen bewirtschaften und pflegen Förster und Forstwarte den Wald? Können gleichzeitig natürlich ablaufende Prozesse genutzt und wertvolles Holz produziert werden? Ein Spaziergang durch den Wald zeigt, welche Anforderungen der naturnahe Waldbau an die Waldbewirtschafter stellt und was für eine erstaunliche Vielfalt für Mensch und Natur dadurch entsteht.

Anmeldung unter 062 832 72 50
oder www.naturama.ch > Agenda

FORSTBETRIEB aargau**Süd**



Ihre Rettungsschwimmer

SLRG SSS

SLRG Hallwilersee

Hallwilerseeschwimmen

48. Volksschwimmen, 3. Sept. 2016

Info: www.hallwilerseeschwimmen.ch

07/2016 artwork.ch

pflege privat gmbh

pflegeprivat gmbh –
Zu Hause besser Leben

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich **mit Pflege und Betreuung rund um die Uhr.**

Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde **rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.**

pflegeprivat gmbh
Seetalstrasse 37
5708 Birrwil

Tel. 062 772 18 18
info@pflegeprivatgmbh.ch
www.pflegeprivatgmbh.ch

Buba sagt: Ich bin doch auch noch da, meine Hilfe zählt!



Willkommen zu einer kulinarischen Reise im mkc Dürrenäsch
Samstag 13. August von 09.00 bis 16.00 Uhr

Entspanntes Live-Kochen mit Gourmet-Koch André Heiniger

Unter dem Motto "Stressfrei Kochen" zeigt Ihnen Spitzenkoch André Heiniger wie man mit Best Chef Basisprodukten und persönlicher Kreativität ganz einfach wunderbare Gerichte zaubern kann.

- Einführung von Best Chef Produkten
- Vorführung Sous-Vide & Niedergaren

Besuchen Sie uns und profitieren Sie von unserem Exklusivangebot:
Best Chef Genussbox mit 6 Saucen und Garoma Fleischgewürz für nur Fr. 20.00 !!



BEST CHEF
Ihr Vorteil
Votre avantage

mkc megaküchen center
Kompetent & persönlich

mkc Mega Küchencenter ▪ Hallwilerstrasse 42 ▪ 5724 Dürrenäsch ▪ www.mega-kuechen.ch